

Sous le haut patronage de Monsieur Christian DUPESSEY, Maire d'Annemasse, Conseiller Régional Rhône-Alpes, France
Under the high patronage of Mr. Christian DUPESSEY, Mayor of Annemasse, Regional Councilor of Rhône-Alpes, France

10^{ème} CONCOURS INTERNATIONAL de PIANO ADILIA ALIEVA ANNEMASSE-GRAND GENEVE-VANDOEUUVRES DU 07.03 AU 12.03.2016 10th INTERNATIONAL ADILIA ALIEVA PIANO COMPETITION

Monsieur Laurent PETITGIRARD

PRÉSIDENT D'HONNEUR

Compositeur, Membre de l'Institut de France,
Président de l'Académie des Beaux-Arts - Paris

HONORARY PRESIDENT

Composer, Member of the France Institut,
Chairman of the Academy of Fine Arts - Paris



Madame Adilia ALIEVA

RÉSIDENTE DU JURY

Artiste internationale, France

PRESIDENTE OF JURY

International concert pianist, France

Membres du Comité d'honneur **Members of the Honorary Committee**

Elchin AMIRBAYOV

Ambassadeur d'Azerbaïdjan / France. *Ambassador of Azerbaijan / France*

Virginie DUBY-MULLER

députée, Vice-Président du Conseil Départemental de la Haute-Savoie,
France. *Vice-President of the Departmental Council of Haute-Savoie, France*

Charles DUTOIT

Chef principal de l'Orchestre Philharmonique royal / Londres ainsi que de
l'Orchestre de Philadelphie / Etats Unis

*Chief Conductor and Music Advisor of the Philadelphia Orchestra / London
as well as Artistic Director and Principal Conductor of the
Royal Philharmonic Orchestra / USA*

Jean-François MANCEL

député de l'Oise, France. *MP for Oise, France*

Catherine PONCET

rédactrice en chef, "Le Dauphiné Libéré", France
Chief Music editor of "Le Dauphiné Libéré", France

René MAGNIN

Maire honoraire de Gaillard, France. - *Honorary Mayor of Gaillard, France*

Rodion SHCHEDRIN

Compositeur, Membre d'honneur de l'Académie des Arts de Berlin et
Président d'honneur de l'Union des compositeurs de la Russie / Allemagne
*Composer, honorary member of the Berlin Academy of the Arts and honorary
President of the Union of Russian composers / Germany*

Akram ZEYNALLI

Ambassadeur d'Azerbaïdjan en Suisse.-
Ambassador of Azerbaijan in Switzerland.

2 Categories:

**(a) Professionnels nés entre 01.01.1971 et 01.01.1994 -
Professionals born between 01.01.1971 and 01.01.1994**

**(b) Jeunes Pianistes nés entre 01.01.1995 et 01.01.2002 -
Young Pianists born between 01.01.1995 and 01.01.2002**

Membres du Jury **Members of the Jury**

Michael FINE,

Directeur de "Fine Sound Productions", Senior Conseiller de Planning
Artistique de l'Orchestre Philharmonique de Séoul et de l'Orchestre
Philharmonique de Rotterdam / Pays Bas
*Manager of " Fine Sound Productions ", Senior Advisor Artistic Planning of
Seoul Philharmonic Orchestra and Rotterdam Philharmonic Orchestra /
Netherlands*

Donald WROON,

Editeur en chef et critique musical du " Guide d'enregistrement
d'Amérique " / Etats-Unis.

Chief Music editor, musical critic " American record guide " / USA

Joanna WNUK-NAZAROWA,

Directrice générale de la programmation de l'Orchestre symphonique de la
radio nationale polonaise Katowice, Ex -Ministre de la culture de la Pologne,
*General and Program Director of the Polish National Radio Symphony
Orchestra- Katowice, Former minister of culture of Poland.*

Vesa SIREN

Editeur et Critique musicale de "Helsingin Sanomat" Helsinki /Finland -
Music Editor and Critic on the "Helsingin Sanomat" Helsinki /Finland

Les lauréats des précédents concours ont d'ores et déjà été invités
à d'importantes séries de concerts ainsi qu'à des enregistrements
radiophoniques et CD en Allemagne, aux États-Unis, en Finlande, France,
Pays-Bas, Royaume-Uni et en Suisse.

*The winners of previous competitions have already been invited to
perform large series of concerts and to make radio recordings and CD in
Finland, France, Germany, Netherlands, Switzerland, United Kingdom
and in the USA.*

Serge BESPALY, Relations Internationales - *International Relations*

Pour tout renseignement écrire à / *For further information write to :*

International Adilia Alieva Piano Competition, 5 rue Léon Guersillon, F-74100 Annemasse – France -

Tél : 0033 9.73.11.0079, e-mail : alievacompetition@yahoo.co.uk ; www.sbam.yolasite.com



Règlement général

Article 1 : LE CONCOURS INTERNATIONAL DE PIANO ADILIA ALIEVA est organisé par l'Association Adilia Alieva, Ville d'Annemasse et Commune de Vadoeuvre (Suisse). Il se déroule du 07 mars au 12 mars 2016. Il est ouvert à tous les pianistes entrant dans l'une des 2 catégories indiquées à l'article 2.

Article 2 : Il comporte 2 catégories :

(a) - Professionnels, nés entre le 01.01.1971 et le 31.12.1994 **(b) - Jeunes**, nés entre le 01.01.1995 et le 31.12.2002

(les mineurs devront présenter obligatoirement une autorisation parentale accompagnée d'une assurance RC).

Article 3 : Formalités d'inscription : les documents, rédigés en français ou en anglais, seront à joindre à la demande de participation au concours :

- Extrait d'acte de naissance- Curriculum Vitae (maximum : deux pages dactylographiées) indiquant notamment le nom du ou des professeurs ainsi que les noms et adresses des Conservatoires
- Deux photographies récentes en noir et blanc, format carte
- Répertoire pour piano solo et piano avec orchestre
- Liste des activités artistiques avec programmes et critiques
- Copie pour le jury des partitions des œuvres retenues
- Enregistrement sur CD, sur DVD ou internet link du programme imposé aux **préliminaires**.

Le droit d'inscription non remboursable s'élève à 70 € pour les jeunes et 100 € pour les professionnels. Le paiement ou justificatif du droit d'inscription doit être joint obligatoirement au bulletin d'inscription par chèque bancaire en euros établi à l'ordre du : **Association Adilia Alieva, IBAN: FR76 1810 6000 3794 7483 6505 086; BIC: AGRIFRPP881.**

Article 4 : Déroulement du concours : trois épreuves sont prévues dans chaque catégorie : préliminaires, demi-finales et finales.

L'épreuve préliminaire sera basée sur l'enregistrement audio-CD, sur DVD ou internet link reçu des candidats avec l'inscription.

Date limite de réception du dossier d'inscription, CD ou DVD : 1er février 2016.

Le jury sélectionnera les candidats pour les demi-finales. Ceux-ci seront informés par courrier. La décision du jury sera définitive, non susceptible de recours ; les documents et CD ou DVD ne seront pas réexpédiés aux candidats.

Les candidats "professionnels" aux demi-finales recevront le morceau spécialement écrit pour le concours. Tous les candidats seront conviés à Annemasse à leurs frais. Il leur sera demandé de bien vouloir se présenter le **lundi 07 mars 2016 entre 09 h et 10 h 45 à l'Auditorium de Ville d'Annemasse - 7 Rue des Savoie, F-74100 Annemasse - France.** Le même jour dès **11 h**, l'ordre de passage des candidats sera déterminé par tirage au sort. L'Association Adilia Alieva se réserve le droit d'utiliser les enregistrements effectués à l'occasion du concours comme support de communication pour la promotion de cet événement ; à ce titre les lauréats ne peuvent prétendre à aucune rémunération supplémentaire.

Article 5 : Les frais de transport, les repas et hébergement sont à la charge du candidat. Les listes d'hôtels de la région lui seront adressées ainsi qu'un plan d'accès à **Annemasse proche de l'aéroport de Genève et des gares d'Annemasse/France et de Genève/**

Suisse.

Article 6 : Le jury est souverain pour faire respecter les règles de chaque épreuve : programme - temps imparti - récompenses à décerner (maximum 3 prix par candidat). Les candidats s'engagent à participer gratuitement à toutes les prestations pendant la période du concours. Les lauréats des prix sont tenus de participer gratuitement aux concerts finals.

Article 7 : La présentation des œuvres sera effectuée en version originale. Les participants peuvent choisir l'ordre des œuvres à exécuter. Il leur est conseillé de les interpréter par cœur. **NB :** Les candidats ne pourront pas présenter leurs propres compositions.

Article 8 : Jury du Concours : un jury international statuera sur les résultats dans les différentes disciplines. Il est composé de personnalités du monde musical citées sur la page de garde du présent règlement. La sélection dans la première épreuve se fait par OUI ou par NON, et dans les épreuves suivantes par un système de points de 1 à 25. Les critères servant à établir les notes sont les suivants : *1. Technique 2. Musicalité 3. Personnalité artistique.* Le Président du jury a une voix prépondérante en cas d'égalité des votes. Les décisions du jury sont irrévocables. Tout recours contentieux est exclu. Le jury peut renoncer à l'attribution de prix, si les présentations des candidats n'atteignent pas le niveau demandé. En cas d'ex aequo, le prix sera partagé. Le jury pourra accorder certains prix spéciaux ou diplômes à des candidats ayant participé aux demi-finales et n'ayant pas été admis aux finales.

Article 9 : Récompenses du 10ème CONCOURS INTERNATIONAL DE PIANO ADILIA ALIEVA :

	Professionnels	Jeunes
Le Grand prix sera décerné au meilleur candidat des deux catégories		15 000€
Production d'un film de concert tourné pendant le concours comme un prix pour un des lauréats du concours		
1er prix	3 000 €	2 000 €
2e prix	1 500 €	1 200 €
3e prix	1 000 €	1 000 €
Diplôme de virtuosité	Diplôme	Diplôme
Diplôme jeune espoir		Diplôme
Diplôme meilleure interprétation :		
- de l'œuvre imposée	Diplôme	
- de Bourse d'études au l'Ecole normale de Musique Alfred Cortot à Paris		
- Diplômes de Finaliste	Diplôme	Diplôme
Chaque bénéficiaire recevra en personne le prix qui lui sera attribué.		

Article 10 : Les représentations du 10ème CONCOURS INTERNATIONAL DE PIANO ADILIA ALIEVA auront lieu à la **Auditorium de Ville d'Annemasse - 7 Rue des Savoie, F-74100 Annemasse - France, Temple de Vadoeuvre - Suisse** Les 2 ou plus concerts public des lauréats sont fixé à partir du JEUDI 11 MARS 2016 à 20 h 30.

General Regulation

Article 1 : THE ADILIA ALIEVA INTERNATIONAL PIANO COMPETITION is organised by the Association Adilia Alieva, City of Annemasse and Commune of Vadoeuvre (Suisse). It will be taking place from 07 to 12 March 2016 and is open to all pianists who fall into one of the 2 categories stated in article 2.

Article 2 : There are 2 categories :

(a) - Professional pianists : dates of birth between 01.01.1971 and 31.12.1994

(b) - Young pianists : dates of birth between 01.01.1995 and 31.12.2002 (minors must present parental authorisation along with civil liability insurance).

Article 3 : Registration formalities : the documents, which must be either in French or in English, should be enclosed with the application to take part in the competition :

- Birth certificate ;
- Curriculum Vitae (maximum: two typed pages) stating the name(s) of the teacher(s) and the names and addresses of the Conservatories ;
- Two recent black and white photographs in 10.5 x 15 cm postcard format ;
- Répertoire for solo piano and piano with orchestra ;
- List of artistic activities with programmes and criticisms ;
- Copies of the scores of the chosen works for the jury ;
- CD, DVD or web link of recording of the compulsory programme for the preliminaries.

The non-refundable registration fee is €70 for young pianists and €100 for professionals. Payment or proof of payment of the registration fee must be enclosed with the registration form and may be made by means of a cheque in euros made out to the : **Association Adilia Alieva, IBAN: FR76 1810 6000 3794 7483 6505 086; BIC: AGRIFRPP881.**

Article 4 : Conduct of the competition: there will be three parts in each category: a preliminary round, semi-finals and finals. **The preliminary round** shall be based on the CD, DVD or web link received from entrants together with their registrations.

Final date for receipt of their registration documents with the CD, DVD or web link: 01st February 2016. The jury will select the competitors who will be taking part in the semi-finals and these latter will be informed by post. The judges' decision is final and is not subject to appeal. No documents, CDs or DVDs can be returned to candidates.

"Professional" competitors who reach the semi-finals shall receive one work specially written for the competition. All of the competitors will be invited to come to Annemasse at their own expense. They will be asked to come to the **Auditorium of the city of Annemasse - 7, Rue des Savoie, F-74100 Annemasse - France** between 9 and 10.45 a.m. on Monday 07 March 2016. The same day at 11:00 a.m. the order in which the competitors are to play shall be determined by drawing lots. The Association Adilia Alieva reserves the right to use any recordings made for the purposes of the competition as marketing media for the promotion of this event and the winners may not claim any additional remuneration in this respect.

Article 5 : All transport, lunchtime meals and accommodation

costs are to be paid by the competitor. Lists of hotels in the region will be sent out along with a map showing how to get to Annemasse, which is near Geneva airport and the railway stations in Annemasse (France) and Geneva (Switzerland).

Article 6 : The judges are the supreme authority in terms of adherence to the rules for each part of the competition : programme - allotted times - prizes to be awarded (a maximum of 3 prizes per competitor). Competitors undertake to make all appearances during the competition period free of charge. Prize-winners must take part in the final concerts free of charge.

Article 7 : The works will be presented in their original versions. Participants may choose the order in which they perform the works. They are advised to learn to perform them by heart. **N.B.:** Competitors may not perform their own compositions.

Article 8 : Competition Jury : an international jury will rule on the results in the various disciplines. It is made up of the well-known figures from the world of music who are listed on the cover page of these rules. The selection in the first part of the competition will take place by means of a YES or a NO and then in the subsequent parts by means of a system of points from 1 to 25. The criteria used to score competitors are as follows: *1. Technique 2. Musicality 3. Artistic expression.*

The Chairman of the Judges has the casting vote in the event of a tie. The judges' decisions are irrevocable. There may be no legal proceedings. The jury may decide not to award prizes, if the competitors' presentations fail to meet the required standard. In the event of a tie the prize will be shared. The judges may award certain special prizes or diplomas to competitors who have taken part in the semi-finals but have failed to reach the finals.

Article 9 : Prizes awarded for the 10th INTERNATIONAL ADILIA ALIEVA PIANO COMPETITION :

	Professionnels	Young
The Grand Prize will be awarded to the best candidate of the two categories		€15 000
Production of a concert film shot during the competition as a prize for one of the winners of the contest		
1st prize	€3 000	€2 000
2nd prize	€1 500	€1 200
3rd prize	€1 000	€1 000
Virtuoso Diploma	Diploma	Diploma
Young hopeful		Diploma
Diploma for the best interpretation of		
- the imposed work	Diploma	
- Scholarship at the Ecole Normale de Musique Alfred Cortot in Paris		
- Diplomas for the finalists	Diploma	Diploma
Each of the winners must receive the prize awarded to him or her in person.		

Article 10 : the performances for the 10th INTERNATIONAL ADILIA ALIEVA PIANO COMPETITION will be held at the **Auditorium of the City of Annemasse - 7 Rue des Savoie, F-74100 Annemasse - France, Temple de Vadoeuvre - Suisse**. The 2 or more public concerts by the winner is scheduled to take place at 8.30 p.m. from THURSDAY 11th MARCH 2016.

PROGRAMME

(a) PROFESSIONNELS

Première épreuve Préliminaire sur enregistrement audio ou video

- (1) BACH, un prélude et une fugue du «Clavier bien tempéré» Volume 1 ou 2
- (2) BEETHOVEN une sonate au choix (minimum 1er mouvement)
- (3) CHOPIN une étude au choix op.10 ou op.25

Deuxième épreuve Demi-finales

Durée environ 35 minutes

- (1) Une étude de votre choix parmi les œuvres suivantes : LISZT «Etudes d'exécution transcendante», «Grandes études sur le thème de Paganini», CHOPIN (différente de la 1ère épreuve), RACHMANINOV, Scriabine, Debussy, SAINT-SAENS, Prokofiev
- (2) Une œuvre ou partie d'une œuvre romantique du 19ème siècle de votre choix

Finales

Durée environ 50 minutes récital

- (1) Œuvre imposée: Laurent PETITGIRARD - Le Marathon (2ème, Lent)
- (2) Une œuvre classique (possibilité de reprendre le §2 de la 1ère épreuve)
- (3) Une ou plusieurs œuvres de votre choix

(b) JEUNES

Première épreuve Préliminaires sur enregistrement audio ou video

- (1) BACH, un prélude et une fugue du «Clavier bien tempéré» Volume 1 ou 2
- (2) Premier mouvement d'une sonate de votre choix de BEETHOVEN, HAYDN, ou MOZART

Deuxième épreuve Demi-finales

Durée environ 20 minutes

- (1) Une œuvre pré-romantique du 19ème siècle de votre choix
- (2) Une étude au choix de CHOPIN, MOSHKOVSKY, LISZT, RACHMANINOV, Scriabine, Debussy, SAINT-SAENS, Prokofiev

Finales

Durée environ 30 minutes récital

- (1) Une œuvre de votre choix d'un compositeur français du 19ème ou 20ème siècle
- (2) Une œuvre du 20ème siècle
- (3) Une ou plusieurs œuvres de votre choix

REPERTOIRE

(a) PROFESSIONAL PIANISTS

Preliminaries on records audio or video

- (1) BACH, one prelude and one fugue from the "Das wohltemperierte Klavier" Volume 1 or 2
- (2) BEETHOVEN one sonata (minimum first movement)
- (3) CHOPIN one étude from either op.10 or op.25

Semi-finals

Approximately 35 minutes recital

- (1) One étude of your choice from one of the following works: LISZT «Etudes d'exécution transcendante», «Grandes Études sur le Thème de Paganini» ; CHOPIN (different from the preliminaries), RACHMANINOV, Scriabine, Debussy, SAINT-SAENS, Prokofiev
- (2) One work or part of a 19th century romantic work of your choice

Finals

Approximately 50 minutes recital

- (1) Imposed work: Laurent PETITGIRARD - Le Marathon (2nd, Lento)
- (2) One classical work (possible repetition §(2) from Preliminaries)
- (3) One or several works of your choice

(b) YOUNG PIANISTS

Preliminaries on records audio or video

- (1) BACH, one prelude and one fugue from the "Das wohltemperierte Klavier" Volume 1 or 2
- (2) First movement of one sonata of your choice by BEETHOVEN, HAYDN or MOZART

Semi-finals

Approximately 20 minutes

- (1) One work or part of a 19th-century romantic work of your choice
- (2) One étude by one of the following : CHOPIN, MOSHKOVSKY, LISZT, RACHMANINOV, Scriabine, Debussy, SAINT-SAENS, Prokofiev

Finals

Approximately 30 minutes recital

- (1) One work of your choice by a 19th or 20th century French composer
- (2) One 20th century work
- (3) One or several works of your choice

Attention : 1er FEVRIER 2016, date limite d'inscription à :

Concour International de Piano Adilia Alieva -

5, rue Léon Guersillon, F-74100 Annemasse - France

Tel. : 00 33 973 11 00 79, E-mail : alievacompetition@yahoo.co.uk , sbam11@hotmail.com

Attention: Deadline registration is until **1st FEBRUARY 2016** to the following address:

International Adilia Alieva Piano Competition -

5, rue Léon Guersillon, F-74100 Annemasse - France

Tel. : 00 33 973 11 00 79, E-mail : alievacompetition@yahoo.co.uk , sbam11@hotmail.com

Bulletin d'inscription à renvoyer au plus tard le 1er Février 2016

Please send this registration back by no later than 1st February 2016

10ÈME CONCOURS INTERNATIONAL DE PIANO DE ADILIA ALIEVA - ANNEMASSE - GRAND GENEVE
10TH INTERNATIONAL ADILIA ALIEVA PIANO COMPETITION - ANNEMASSE - GRAND GENEVE

Envoyer le dossier complet avec CD ou DVD et paiement à : Association Adilia Alieva - 5, rue Léon Guersillon, F-74100 ANNEMASSE
 Please send the full documentation with CD or DVD and payment to : E-mail : alievacompetition@yahoo.co.uk , sbam11@hotmail.com

Comment avez-vous été informé de ce concours ? How did you hear about this competition ?

NOM, NAME Prénom, Christian name Fem., Fem. Masc., Male
 Date et lieu de naissance, Date and place of birth
 Nationalité, Nationality N° téléphone, Phone no.
 E-MAIL Adresse, Address

Noms, adresses des Conservatoires ainsi que Diplômes et Prix internationaux obtenus
Names and addresses of Conservatoires together with obtained Diplomas and International Prizes

Catégorie à mentionner, Please state your category : (a) Professionnels, Professional pianists (b) Jeunes, Young pianists

Programme choisi pour épreuves - Programme chosen for the various parts of the competition :

Première épreuve enregistrement CD ou DVD <i>First part records on CD or DVD</i>	Deuxième épreuve <i>Second part</i>	Troisième épreuve <i>Third part</i>
1 -	1 -	1 -
2 -	2 -	2 -
3 -	3 -	3 -

Je déclare avoir pris connaissance du règlement et en accepter toutes les clauses , I hereby acknowledge that I have read the rules and that I accept all of the clauses.
 Lieu et date, Place and date. Signature